

Henry Maundrell

Eine Reise von Aleppo nach Jerusalem
zum Osterfest des Jahres 1697

Herausgegeben und mit einem Vorwort
nebst Anmerkungen versehen
von Ingrid Kuczynski



Englischer Originaltitel:

A Journey from Aleppo to Jerusalem at Easter; A.D. 1696; To which is added, An Account of the Author's Journey to the Banks of Euphrates at Beer, and to the Country of Mesopotamia, by Henry Maundrell, M.A. Late Fellow of Exeter College, Oxford, and Chaplain to the Factory at Aleppo. Oxford 1703.

[Nach dem gregorianischen Kalender fand die Reise im Jahre 1697 statt.]

Die vorliegende Übersetzung wurde unter der Leitung von Ingrid Kuczynski von den Studierenden der Universität Duisburg Andrea Küppers, Emely Vogt und Michael Tellbach angefertigt.

An einzelnen Abschnitten des langen Weges waren außerdem Diana Sprick, Stephanie Schnorr, Nadja Möllenbeck, Jutta Kuhlen, Kristina Koch, Sylvia Parokkaran und Andrea Repaschewsky beteiligt.

Die Übersetzung wurde maßgeblich geprägt durch Andrea Küppers, die auch die Widmungen und die Anhänge übersetzte und die schwierige Endredaktion übernahm.



Markt 6 · 23701 Eutin · Tel. 04521 - 779 538
www.lumpeter.de
Email: post@lumpeter.de

Alle Rechte, auch die der Übersetzung, des auszugsweisen oder fotomechanischen Nachdrucks und der teilweisen oder vollständigen Digitalisierung vorbehalten.

ISBN 978-3-946298-12-0

Layout und Satz: Wolfgang Griep
Druck: Druckerei Bogs, Eutin
www.druckerei-bogs.de

© Lumpeter & Lasel 2019

Inhalt

Ein Tagebuch und sein Autor	7
Widmungen	55
Reise von Aleppo nach Jerusalem zum Osterfest des Jahres 1697	63
Ein Bericht über die Türken	312
Ein Bericht über Gehasis Aussatz	316
Ein Bericht über die Reise des Autors von Aleppo zum Fluß Euphrat, der Stadt Beer und nach Mesopotamien	319
Über das Tal des Salzes, das etwa vier Stunden von Aleppo liegt	333
Abkürzungen und Literatur	336
Bildnachweise	228